



USTM

Technologia
pracuje dla Ciebie

PL	Instalacja systemu dezynfekcji lamp: UV25, UV55, UV1102
EN	Installation of the lamp disinfection system: UV25, UV55, UV1106
RU	Установка системы дезинфекции ламп УФ25, УФ55, УФ11011

1. Po rozpakowaniu urządzenia sprawdź kompletność zestawu:
 - żarnik UV
 - przewody do podłączenia żarnika UV
 - rura kwarcowa osłonowa
 - obudowa z kompletem nakrętek
 - zasilacz elektryczny - balast.
2. Wybierz miejsce do zamontowania urządzenia zapewniające dostęp do wymiany żarnika (żarnik wysuwa się wzdłuż obudowy stalowej) oraz podłączenia hydraulicznego.
3. Zamontuj obudowę lampy do instalacji hydraulicznej za pomocą króćców przyłączeniowych wychodzących prostopadłe do obudowy (kierunek przepływu i pozycja zmontowania poziom — pion nie mają znaczenia)
4. Odkręć wodę, sprawdź szczelność połączeń hydraulicznych
5. Zamontuj (wsuń delikatnie) żarnik UV po wcześniejszym podłączeniu kabli przyłączeniowych do żarnika oraz zasilacza — balastu
6. Sprawdź prawidłowość połączeń i przetestuj żarnik włączając na chwilę zasilanie
7. Zamontuj elementy osłonowe (gumowe — elastyczne jeśli takie są w komplecie) na końcówki żarnika UV

Uwaga:

Efektywna długość pracy lampy UV wewnątrz systemu dezynfekcji szacowana jest na 9000 godzin. Aby zapewnić trwałość ochrony należy wymieniać żarniki co rok.

Uwaga:

Promienie UV emitowane przez system mogą spowodować uszkodzenia oczu. Unikaj patrzenia bezpośrednio na świecącą lampę UV.

UWAGI MONTAŻOWE

- Elektroniczny balast musi być podłączony do uziemionego gniazda
- System dezynfekcji jest zaprojektowany do montażu zarówno poziomego jak i pionowego jako urządzenie wejścia lub odbioru zależnie od określonego natężenia przepływu systemu.

Uwaga:

Idealna jest instalacja w położeniu pionowym z przyłączem lampy na górze. Zapobiega to ewentualnym zniszczeniom wtyków lampy dokonanych przez wodę.

- Ballast powinien być zamontowany powyżej albo obok komory żarnika. Nigdy nie montować ballastu pionowo z wtyczką prądu zmiennego na górze, aby uniknąć spływania wilgoci po okablowaniu, co potencjalnie może spowodować niebezpieczeństwo pożaru. Zdecydowanie zalecane jest wykonanie pętli okapowej na każdym z przewodów podłączonych do ballastu.
- Kompletny system wodny, włączając zbiorniki ciśnieniowe i zbiorniki wody gorącej muszą być wysterylizowane przed załączeniem lampy poprzez płukanie chlorem (domowym wybielaczem), aby zniszczyć pozostałe zanieczyszczenia
- Ze względów bezpieczeństwa system powinien być podłączony do obiegu elektrycznego z bezpiecznikiem odcinającym napięcie w przypadku zwarcia.
- System dezynfekcji zaprojektowany jest wyłącznie do użytkowania wewnątrz budynku, nie instalować systemu w miejscach, gdzie może być narażony na kontakt z czynnikami atmosferycznymi
- Instalować system dezynfekcji tylko w układzie wody zimnej
- W przypadku, gdy uzdatniana jest woda dla całego budynku, system dezynfekcji instalować należy przed wszystkimi odgałęzieniami.
- System musi być poprzedzony filtrem sedymentacyjnym o dokładności 5 mikronów. Idealna sytuacja to taka, gdzie system dezynfekcji jest ostatnim stopniem oczyszczania wody przed punktami poboru wody.

UZIEMIENIE

Ten produkt musi być uziemiony. Podczas awarii lub nieprawidłowego działania uziemienie zapewni ścieżkę najmniejszego oporu dla prądu elektrycznego, aby zredukować ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

System ten jest wyposażony w przewód zasilający posiadający żyłę uziemiaczą oraz wtyczkę z uziemieniem. Wtyczka musi być podłączona do odpowiedniego gniazda, które jest prawidłowo zainstalowane i uziemione zgodnie z obowiązującymi zasadami i przepisami.

NIEBEZPIECZEŃSTWO - Nieprawidłowe podłączenie przewodu uziemiającego może spowodować porażenie prądem. Wykwalifikowany elektryk lub personel serwisowy powinien sprawdzić gniazdo zasilające, jeżeli są wątpliwości co do prawidłowego jego uziemienia. Nie przerabiać (modyfikować) oryginalnej wtyczki dostarczonej z systemem - jeżeli nie pasuje do gniazda, wykwalifikowany elektryk powinien zainstalować odpowiednie gniazdo. Nie używać adapterów/przejsięciówek z tym systemem.

UWAGI SERWISOWE

Zawsze odłączyć system od źródła zasilania przed rozpoczęciem serwisowania.

1. Dokładnie sprawdzić system dezynfekcji po jego zainstalowaniu. Zasilanie elektryczne nie powinno być włączane, jeżeli na elementach systemu znajduje się woda, szczególnie na kontrolerze i na przyłączy lampy.
2. Nie używać systemu dezynfekcji, jeżeli są zniszczone wtyczka lub przewód zasilający, jeżeli działają wadliwie lub zostały uszkodzone w jakikolwiek sposób.
3. Zawsze odłączyć zasilanie wody i zasilanie elektryczne z systemu dezynfekcji zanim rozpocznie się prace konserwacyjne lub czyszczenie. Nigdy nie szarpać za przewód zasilający chcąc go odłączyć; chwycić wtyczkę i pociągnąć za nią, aby odłączyć zasilanie.
4. Nigdy nie używać systemu dezynfekcji w celu innym niż jego przeznaczenie. Używanie zamocowań innych niż rekomendowane lub sprzedawane przez producenta/dystrybutora może spowodować niebezpieczną pracę systemu.
5. Nie instalować systemu w miejscach narażonych na kontakt z wodą lub temperaturami poniżej punktu zamarzania. Nie przechowywać systemu dezynfekcji w miejscach, gdzie będzie narażony na kontakt z czynnikami atmosferycznymi.
6. Nie przechowywać systemu dezynfekcji w miejscach, gdzie będzie narażony na kontakt z temperaturami poniżej punktu zamarzania zanim system nie zostanie odłączony od źródła zasilania wody i pozostała woda nie zostanie usunięta z systemu.

7. PRZEWÓD PRZEDŁUŻAJĄCY

Jeżeli jest konieczne zastosowanie przewodu przedłużającego, używać jedynie trójżyłowego przedłużacza, który posiada wtyczkę z trzema wtykami z uziemieniem i gniazdo z trzema wtykami zgodne z wtyczką systemu UV. Używać tylko przedłużaczy przeznaczonych do użycia na zewnątrz budynków. Używać tylko przedłużaczy, których parametry pracy nie są mniejsze niż parametry pracy systemu. Przewód przystosowany do mniejszego natężenia i mocy niż wskazują na to parametry systemu dezynfekcji może się przegrzewać. Przy układaniu przewodu zwrócić uwagę, aby nie było możliwości wyszarpięcia go lub przewrócenia się przez niego. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy. Sprawdzić przedłużacz przed użyciem — jeżeli jest uszkodzony, wymienić go. Utrzymywać przedłużacz z dala od ostrych krawędzi. Zawsze najpierw odłączyć przedłużacz z gniazda zasilającego przed odłączeniem systemu od przedłużacza. Nigdy nie szarpać za przewód zasilający chcąc go odłączyć. Zawsze chwycić wtyczkę i pociągnąć za nią, aby odłączyć zasilanie.

8. Dzieci nie mogą używać ani bawić się systemem UV. To samo dotyczy osób z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, czuciowymi lub umysłowymi. Osoby z małym doświadczeniem lub wiedzą także nie powinny pracować z systemem UV, o ile nie będą dozorowane przez osoby z odpowiednią wiedzą lub nie zostaną przez nie przeszkolone.
9. Wymiana/czyszczenie osłony kwarcowej: Jeżeli woda zawiera jakiegokolwiek minerały twardości (wapń lub magnez), żelazo lub mangan, osłona kwarcowa wymaga okresowego czyszczenia. Aby wyjąć osłonę kwarcową najpierw należy wyjąć lampę UV postępować jak podano poniżej:
 - a) Odłączyć zasilanie wodne; spuścić wodę z układu.
 - b) Odłączyć przyłączyce lampy leżące najniżej i spuścić wodę z komory reaktora (pod zestaw podstawić małe wiaderko, aby zapobiec zalaniu).
 - c) Zdjąć nakrętki uszczelniające z obu końców komory reaktora uważając na luźno umieszczoną sprężynę, znajdującą się wewnątrz osłony kwarcowej w końcu lampy przeciwnym do końcówki z przyłączem (nie pozwolić, żeby osłona kwarcowa wypadła).
 - d) Ostrożnie zdjąć oringi z osłony kwarcowej. Jako że oringi mają tendencję do przywierania do osłony, zalecana jest coroczna ich wymiana. Ostrożnie wyjąć osłonę kwarcową z komory.
 - e) Wyczyścić zewnętrzną powierzchnię osłony za pomocą szmatki nasączonej octem lub innym łagodnym kwasem, następnie ją splukać.

- f) Zamontować osłonę kwarcową w komorze UV w taki sposób, aby z obu stron wystawała taka sama długość osłony
- g) Zwilżyć oringi i założyć na obie końcówki osłony, założyć nakrętki uszczelniające (wystarczy docisnąć ręcznie). Należy użyć nowych, załączonych z nową osłoną oringów.
- h) Sprawdzić i dokręcić wszystkie przyłącza i połączenia, powoli włączyć zasilanie wody, sprawdzić czy nie ma przecieków.
- i) Zamontować lampę UV i przyłączyć lampy
- j) Włączyć ballast i sprawdzić czy świeci się komunikat o pracy systemu oraz czy trwa sekwencja załączania ballastu.

Uwaga: Jeżeli system zostanie tymczasowo ominięty poprzez obejście lub zostanie skażony za systemem dezynfekcji, niezbędnym będzie, aby odkazić system domowym wybielaczem przez pełne 20 minut zanim z powrotem będzie można używać wody.

Parametry wody

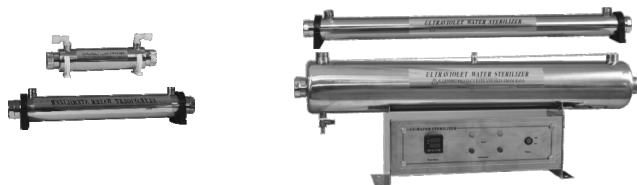
Jakość wody jest niezwykle ważna dla optymalnego działania systemu UV.

Rekomendowana jakość wody do instalacji systemu:

- Żelazo: < 0,3 mg/l (0,3 ppm)
- Twardość*: < 120 mg/l (7 gpg)
- Mętność: < 1 NTU
- Mangan: < 0,05 mg/l (0,05 ppm)
- Taniny: < 0,1 mg/l (0,1 ppm)
- Transmitancja UV: >75% (skontaktuj się z producentem po zalecenia dla aplikacji, gdzie UVT < 75%)
- Jeżeli twardość całkowita jest mniejsza niż 120 mg/l lampa powinna działać efektywnie zakładając, że osłona kwarcowa będzie regularnie czyszczona. Jeżeli twardość całkowita przekracza 120 mg/l, woda powinna zostać wstępnie zmiękczona. Jeżeli parametry wody przekraczają podane wyżej wartości, zalecane jest wstępne uzdatnienie wody, aby skorygować przekroczone wartości jeszcze przed systemem dezynfekcji UV. Badań powyższych parametrów można dokonać w lokalnych stacjach Sanepid lub w laboratoriach prywatnych. Odpowiednie uzdatnienie wstępne wody jest sprawą zasadniczą, aby system dezynfekcji UV działał prawidłowo.

Lampy UV

symbol	moc żarnika (W)	przepływ (l/h)	ilość żarników	przyłącze	wymiary dł./śred. (cm)	moc wyjściowa (mA)
UVLAMP	6W	96	1	1/4"	26/5	36
UV 25	25W	1400	1	1/2"	51/6,5	113
UV 55	55W	2850	1	1"	113/6,5	250
UV 110	2x55W	5700	2	1"	97/33	500



Żarniki UV

symbol	moc żarnika (W)
UV-P5GT	6W
Żarnik UV11	11W
Żarnik UV25	25W
Żarnik UV55	55W



- After unpacking the unit, check the completeness of the kit:
 - UV filament
 - wires for UV filament
 - protective quartz tube
 - casing with bolts
 - power supply - ballast
- Select a location for installation that provides access for the replacement of filament (the filament extends along the steel casing) and hydraulic connection
- Install the lamp casing to the hydraulic system with connection ferrules that are going out perpendicularly to the casing (flow direction and mounting position [horizontal — vertical] are not important)
- Run the water, check the tightness of hydraulic connections
- Install (insert smoothly) the UV filament after having connected cables to the filament and the power supply — ballast
- Check the connections and test the filament by switching the power for a moment
- Install the protective elements (rubber — elastic if fitted) on the ends of the UV filament

Note: The effective life of a UV lamp within the disinfection system is estimated at 9000 hours. To ensure a long-term protection, please replace the filaments every year.

Note: UV rays emitted by the system can cause eye damage. Avoid looking directly at the glowing UV lamp.

INSTALLATION NOTES

- The electronic ballast must be connected to an earthed socket
- The disinfection system is designed for both horizontal and vertical installation as an input or output device depending on the specific system flow rate.

Note: The ideal position for installation is vertical with the lamp connector on top. This prevents possible damage to the plugs of the lamp made by water.

- The ballast should be mounted above or next to the filament chamber. Never mount the ballast vertically with the AC plug on top. You have to prevent moisture from running down the wiring, which could potentially cause fire. It is strongly recommended to make the eaves loop on each of the wires connected to the ballast.
- A complete water system, including pressure tanks and hot water tanks, must be sterilized prior to switching on the lamp by chlorine bleach (household bleach) to destroy the remaining contaminants.
- For safety reasons, the system should be connected to an electrical circuit with a circuit breaker in case of a short circuit.
- The disinfection system is designed for indoor use should not be installed where it may be exposed to atmospheric agents.
- Install the disinfection system only in the cold water system.
- If water is being treated for the whole building, the disinfection system must be installed before all the branches.
- The system must be preceded by a sedimentation filter of 5 microns accuracy. The ideal situation is where the disinfection system is the last stage of water purification from water intake points.

EARTHING

This product must be earthed. In case of breakdown or malfunction, the earthing will provide a path of least resistance to electric current to reduce the risk of electric shock.

This system is equipped with an earthing wire and an earthing plug. The plug must be connected to a suitable socket that is properly installed and earthed in accordance with the applicable rules and regulations.

DANGER

Incorrect connection of the earthing wire may result in electric shock. A qualified electrician or service personnel should check the power socket if there is any doubt as to its correct earthing. Do not modify the original plug provided with the system - if it does not fit into the socket, a qualified electrician should install the appropriate socket. Do not use adapters with this system.

SERVICE REMARKS

Always disconnect the system from the power source before servicing.

1. Thoroughly check the disinfection system after installation. Electrical supply should not be switched on if there are water on the system components, especially on the controller and on the lamp connector.
2. Do not use the disinfection system if the plug or power cable is damaged, if it is malfunctioning or broken in any way.
3. Always disconnect the water supply and electrical power from the disinfection system before starting maintenance or cleaning. Never pull the power cable to unplug it; to disconnect the power you should grab the plug and pull it.
4. Never use the disinfection system for any purpose other than its intended use. Using attachments other than recommended or sold by the manufacturer / distributor may cause unsafe operation.
5. Do not install the system in locations exposed to water or temperatures below the freezing point. Do not store the disinfection system in places where it will be exposed to atmospheric agents.
6. Do not store the disinfection system in areas where it will be exposed to temperatures below the freezing point before the system is disconnected from the water supply and remaining water is not removed from the system.

7. EXTENSION CABLE

If it is necessary to use an extension cable, use only a three-core extension cable that has a three-pin plug with earthing and a three-pin socket compatible with the UV system plug. Only use extension cables intended for outdoor use. Use only extension cables whose operating parameters are not less than the operating parameters of the system. A wire adapted to a current lower than indicated by the parameters of the disinfection system may overheat. When laying the wire, make sure that it is not possible to tear it or tumble over it. Do not use damaged extension cables. Check the extension cable cord before use - if it is damaged, replace it. Keep the extension cable away from sharp edges. Always disconnect the extension cable from the power socket first, before disconnecting the system from the extension cable. Never pull the power cable to unplug it. To disconnect the power you should grab the plug and pull it.

8. Children cannot use or play with the UV system. The same applies to people with limited physical, sensory or mental abilities. Persons with little or no experience should not work with the UV system unless they are supervised or trained by persons with the appropriate knowledge.
9. Replacement / Cleaning of the protective quartz tube: If the water contains any hardness minerals (calcium or magnesium), iron or manganese, the protective quartz tube needs periodic cleaning. To remove the quartz tube, first remove the UV lamp as follows:
 - a) Disconnect the water supply; drain water from the system.
 - b) Disconnect the lowest lamp connection and drain water from the reactor chamber (put a small bucket under the kit to prevent flooding).
 - c) Remove the sealing nuts from both ends of the reactor chamber, watching out for the loosely placed spring inside the quartz tube at the end of the lamp opposite the end with the connector (do not allow the quartz tube to fall out).
 - d) Carefully remove the O-ring joints from the quartz tube. Since the O-rings tend to stick to the tube, it is recommended to replace them each year. Carefully remove the quartz tube from the chamber.
 - e) Clean the outer surface of the tube with a cloth soaked in vinegar or other mild acid, then rinse.
 - f) Install the tube in the UV chamber so that at both sides there is the same length of the tube protruding
 - g) Moisten the O-rings and put them on both ends of the tube, put on the sealing nuts (press down manually). Please use the new O-rings, attached with the tube.
 - h) Check and tighten all connections, slowly turn on the water supply, check for leaks
 - i) Install the UV lamp and the lamp connection
 - j) Turn on the ballast and check whether the system message is displayed and whether the ballast implementation is in progress.

Note: If the system is temporarily bypassed or contaminated after the disinfection system, it will be necessary to decontaminate the system with household bleach for a full 20 minutes before you can use the water again.

Water parameters

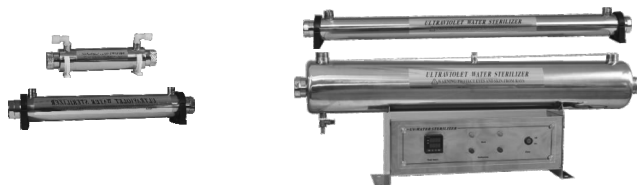
Water quality is extremely important for optimal performance of the UV system.

Recommended water quality for system installation:

- Iron: < 0.3 mg/l (0.3 ppm)
- Hardness*: <120 mg / l (7 gpg)
- Turbidity: <1 NTU
- Manganese: <0.05 mg/l (0.05 ppm)
- Tannins: <0.1 mg/l (0.1 ppm)
- UV transmittance: > 75% (contact the manufacturer after recommendation for applications where UVT <75%)
- If the total hardness is less than 120 mg/l, the lamp should work effectively assuming that the quartz tube is regularly cleaned. If total hardness exceeds 120 mg/l, water should be pre-softened. If the water parameters exceed the values given above, pre-treatment of water is recommended to correct the excess values even before the UV disinfection system. Studies of the above parameters can be made at the local sanitary and epidemiological stations or in private laboratories. Appropriate water pre-treatment is essential for the UV disinfection system to work properly.

UV lamps

symbol	filament power (W)	flow (l/h)	amount of filaments	connection	dimensions length / diameter (cm)	output power (mA)
UVLAMP	6W	96	1	1/4"	26/5	36
UV 25	25W	1400	1	1/2"	51/6,5	113
UV 55	55W	2850	1	1"	113/6,5	250
UV 110	2x55W	5700	2	1"	97/33	500



UV filaments

symbol	filament power (W)
UV-P5GT	6W
Žarnik UV11	11W
Žarnik UV25	25W
Žarnik UV55	55W



- После распаковки оборудования проверить комплектность набора:
 - нить накала УФ
 - провода для подключения нити накала УФ
 - кварцевая защитная труба
 - корпус с комплектном гаек
 - электропитатель- балласт
- Выбрать место для установки оборудования, обеспечивающее доступ при замене нити накала (нить выдвигается вдоль стального корпуса) о подключение гидравлической системы
- Установить корпус лампы к гидравлической инсталляции при помощи соединяющих втулок, расположенных вертикально по отношению к корпусу (направление потока и позиция установки по вертикали-горизонталь - не имеют значения)
- Открутить воду, проверить плотность гидравлических соединений
- Установить (осторожно сунуть) нить накала УФ, после предыдущего подключения кабелей к нити и питателю- балласту
- Проверить правильное подключение и протестировать нить накала включая на минуту питание
- Установить защищающие элементы (резиновые- эластические если такие имеются в комплекте) на завершения нити УФ

Внимание: Эффективная производительность лампы УФ внутри системы дезинфекции рассчитана в 9000 часов. Для обеспечения прочности защиты необходимо заменять нити накала каждый год.

Внимание: УФ-излучение выделяемое системой может привести к повреждению глаз. Смотреть прямо на включённую УФ лампу не рекомендуется.

ЗАМЕЧАНИЯ ПО УСТАНОВКЕ

- Электронный балласт следует подключить к заземленной розетке
- Система дезинфекции спроектирована так для горизонтальной, как и вертикальной установки, в виде оборудования для входа или приёма, в зависимости от определённого уровня потока системы.

Внимание: Идеальным размещением инсталляции является вертикальное положение с лампой подключенной сверху. Это предотвращает потенциальное повреждение штырей лампы водой.

- Балласт должен быть установлен выше или рядом с камерой нити накала. Никогда нельзя устанавливать балласт вертикально с вилкой переменного тока сверху, для предотвращения спуска влаги по кабелям, в результате чего может произойти пожар. Рекомендуется изготовление конденсатной ловушки на каждом из проводов подключённых к балласту.
- Комплектная водная система, включая резервуары под давлением и резервуары для горячей воды, должна пройти стерилизацию до включения лампы, путём ополаскивания хлором (домашним отбеливателем) для уничтожения остающихся загрязнений
- Из-за безопасности система должна быть подключена к электрической схеме с предохранителем, отключающим напряжение в случае короткого замыкания
- Система дезинфекции спроектирована исключительно для применения внутри здания, нельзя устанавливать в местах, подвергающих контакту с атмосферическими факторами
- Устанавливать систему дезинфекции только в системе холодной воды
- При очистке воды для всего здания, систему дезинфекции необходимо устанавливать перед всеми ответвлениями
- Перед установленной системой должен находиться седиментационный фильтр, точноюстью в 5 микрон. Идеальное решение, когда система дезинфекции является последним уровнем для очистки воды перед точками забора воды

ЗАЗЕМЛЕНИЕ

Данный продукт должен быть заземлён. При аварии или неправильной работе заземление обеспечивает путь наименьшего сопротивления для электрического тока, для уменьшения риска поражения электрическим током.

Система оснащена проводом с заземляющей жилой и втулкой с заземлением. Вилка должна быть подключена к соответствующей розетке, которая правильно установлена и заземлена согласно существующим условиям и предписаниям.

ОПАСНОСТЬ

Неправильное подключение заземляющего провода может вызвать поражение током. Квалифицированный электрик или сервисные сотрудники должны проверить электрическую розетку, если есть сомнения, касающиеся правильного заземления. Не модифицировать оригинальной вилки, поставленной в комплекте- если она не подходит к розетке, квалифицированный электрик должен установить соответствующую розетку. Не применять адаптеров/ переходников для данной системы.

СЕРВИСНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

Всегда отключать систему от источника электрического снабжения перед началом сервиса.

1. Точно проверить систему дезинфекции после его установки. Электрическое снабжение не должно включаться, если на элементах системы находится вода, особенно на контроллере и на термине лампы.
2. Не употреблять системы дезинфекции, если вилка или электрический провод повреждены, если они несоответственно работают или сломались любым образом.
3. Всегда отключать подачу воды и электрическое снабжение системы дезинфекции перед началом ремонта или очистки. Никогда не вырывать электрический провод для его отключения: добыть втулку и повлечь её, для отключения питания.
4. Никогда не пользоваться системой дезинфекции противоположно её предназначению. Употребление креплений другого типа, чем рекомендуемые или продаваемые производителем / дистрибьютором может привести к опасной работе системы.
5. Не устанавливать системы в местах подвергающих контакту с водой или в температуре ниже точки замерзания. Не хранить системы дезинфекции в местах, подвергающих влиянию атмосферных условий.
6. Nie przechowywać systemu dezynfekcji w miejscach, gdzie będzie narażony na kontakt z temperaturami poniżej punktu zamarzania zanim system nie zostanie odłączony od źródła zasilania wody i pozostała woda nie zostanie usunięta z systemu.

6. Не хранить системы дезинфекции в местах, с температурой ниже точки замерзания пока система не будет отключена от источника водоснабжения и пока вода не будет удалена из системы.

7. УДЛИНЯЮЩИЙ КАБЕЛЬ

Если необходимо применить удлиняющий кабель, надо пользоваться исключительно трёхжильный удлинителем с вилкой с тремя штырями и заземлением и с розеткой с тремя штырями, подходящей для вилки системы УФ. Пользоваться только удлинителями, предназначенными для применения внутри зданий. Пользоваться исключительно удлинителями, которых рабочие параметры не меньше параметров работы системы. Провод применяемый для меньшего напряжения и мощности, чем это указано для параметров системы, может нагреваться. Во время укладки проводов следует обратить внимание, чтобы не было возможности выдёргивания или провала из-за них. Не пользоваться неисправными удлинителями. Проверить удлинитель перед использованием- если он неисправен, заменить его. Хранить удлинитель далеко от острых краёв. Всегда сначала отключать удлинитель от розетки перед отключением системы от удлинителя. Никогда не выдёргивать питающий провод для отключения. Всегда добывать вилку и повлечь её, для отключения питания.

8. Детям запрещается пользоваться или играть системой УФ. Это касается также людей с ограниченными физическими, эмоциональными или интеллектуальными способностями. Люди с малым опытом и знаниями также не должны работать с системой УФ, без надзора квалифицированных людей или до обучения ими.

9. Замена/очистка кварцевой защиты: Если вода содержит какие-нибудь минералы твёрдости (кальций или магний), железо или марганец, кварцевая защита должно быть периодически очищаться. Для удаления кварцевой защиты следует сначала удалить лампу УФ и затем предпринять нижеуказанные меры:

- a) Отключить водоснабжение; удалить воду из системы
- b) Отключить терминал лампы, находящейся ниже всего и спустить воду из камеры реактора (разместить маленькое бедро под комплект, для предотвращения затопления)
- c) Снять уплотняющие галки из обеих концов камеры реактора, обращая внимание на неплотно размещённую пружину, находящуюся внутри кварцевой защиты в конце лампы противоположном к концу с терминалом (не допустить, чтобы кварцевая защита выпала).
- d) Осторожно снять о-ринги с кварцевой защиты. О-ринги способны приклеиваться к защите, рекомендуется ежегодная замена их. Осторожно удалить кварцевую защиту из камеры.
- e) Очистить наружную поверхность защиты при помощи тряпки, пропитанной уксусом или другой нежной кислотой, затем полоскать её.
- f) Установить кварцевую защиту в камере УФ таким образом, чтобы по обеим сторонам оставалась такая же длина защиты
- g) Пропитать о-ринги и установить на оба конца защиты, установить уплотняющие гайки (достаточно прижать вручную). Следует воспользоваться новыми о-рингами, приложенными к новой защите
- h) Проверить и затянуть терминалы и соединения, медленно включить водоснабжение, проверить нет ли протечек
- i) Установить лампу УФ и терминал лампы
- j) Включить балласт и проверить появляется ли сообщение о работе системы или идёт секвенция запуска балласта.

Внимание: Если система будет временно пропущена путём обхода или будет загрязнена за системой дезинфекции, необходима будет дезинфекция системы домашним отбеливателем за целых 20 минут до момента, пока возможным будет следующее употребление воды.

Water parameters

Water quality is extremely important for optimal performance of the UV system.

Recommended water quality for system installation:

- Iron: < 0.3 mg/l (0.3 ppm)
- Hardness*: <120 mg / l (7 gpg)
- Turbidity: <1 NTU
- Manganese: <0.05 mg/l (0.05 ppm)
- Tannins: <0.1 mg/l (0.1 ppm)
- UV transmittance: > 75% (contact the manufacturer after recommendation for applications where UVT <75%)
- If the total hardness is less than 120 mg/l, the lamp should work effectively assuming that the quartz tube is regularly cleaned. If total hardness exceeds 120 mg/l, water should be pre-softened. If the water parameters exceed the values given above, pre-treatment of water is recommended to correct the excess values even before

Параметры воды

Качество воды очень важна для оптимальной работы системы УФ.

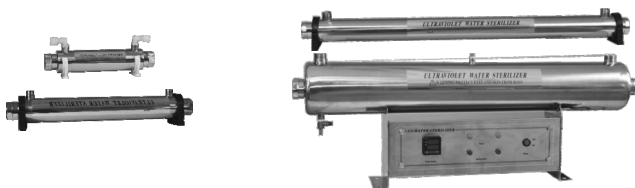
Рекомендуемое качество воды для установки системы:

- Железо: < 0,3 mg/l (0,3 ppm)
- Твёрдость*: < 120 mg/l (7 gpg)
- Мягкость < 1 NTU
- Марганец: < 0,05 mg/l (0,05 ppm)
- Танин: < 0,1 mg/l (0,1 ppm)
- Пропускаемость УФ: >75% (следует связаться с производителем для определения употребления в случае если Пропускаемость УФ < 75%)
- Если общая твёрдость меньше 120 mg/l лампа должна работать эффективно при условии, что кварцевая защита будет регулярно очищаться. Если общая твёрдость превышает 120 mg/l, вода должна сначала быть смягчённой. Если параметры воды превышают вышеназванные величины, рекомендуется предварительная очистка воды, для коррекции превышенных величин, ещё перед системой дезинфекции УФ.

Проверку вышеназванных параметров можно совершить в местных агентствах здравоохранения или частных лабораториях. Соответствующая вступительная очистка воды является основной для правильной работы системы дезинфекции УФ.

Лампы УФ

СИМВОЛ	мощность нити (W)	поток (l/h)	количество нитей	терминал	размеры длина/диаметр	номинальная мощность (mA)
UVLAMP	6W	96	1	1/4"	26/5	36
UV 25	25W	1400	1	1/2"	51/6,5	113
UV 55	55W	2850	1	1"	113/6,5	250
UV 110	2x55W	5700	2	1"	97/33	500



Нити накала УФ

СИМВОЛ	мощность нити (W)
UV-P5GT	6W
Žarnik UV11	11W
Žarnik UV25	25W
Žarnik UV55	55W





Technologia
pracuje dla Ciebie

Pomocna linia

Fachowa pomoc
w zasięgu ręki

tel.: 44 711 11 19*

Infolinia czynna jest
od poniedziałku do piątku, w godz. 6:00 - 18:00
w soboty, w godz. 9:00 - 15:00

* opłata zgodna z cennikiem operatora



Produktu nie należy wyrzucać z innymi odpadami gospodarstwa domowego.

Zużyty sprzęt należy oddać do odpowiedniego punktu zbiórki w celu przetworzenia.

Do not dispose with other household waste.

Please return used equipment to the appropriate collection point for recycling.

Продукт нельзя выбрасывать с другими бытовыми отходами. Использованное оборудование должно быть возвращено в соответствующий пункт сбора для переработки.

UST-M Sp. z o.o.
ul. Piaskowa 124A
97-200 Tomaszów Maz. Poland
e-mail: biuro@ustm.pl

www.ustm.pl